

Objednávka č. 1368/2023/221

OBJEDNATEL: Statutární město Ostrava Prokešovo náměstí 1803/8 702 00 Ostrava-Moravská Ostrava IČ: 00845451 DIČ: CZ00845451	DODAVATEL: Christopher James Hopkinson IČ: 70014078 DIČ:
---	--

PŘÍJEMCE (zasílací adresa): Magistrát města Ostravy Prokešovo náměstí 1803/8 702 00 Ostrava-Moravská Ostrava ISDS: 5zubv7w e-mail: posta@ostrava.cz	Bankovní spojení: Číslo účtu: 27-1649297309/0800 Banka: Česká spořitelna, a. s. IBAN: CZ2508000000271649297309 BIC: 0800
--	---

Na faktuře uvádějte vždy číslo objednávky, pokud nebude uvedeno, může být faktura vrácena zpět. Fakturu zašlete na adresu příjemce, v případě elektronické fakturace použijte datovou schránku nebo e-mail příjemce.

Objednáváme u Vás :

překlad textů pro Výroční zprávu SMO za rok 2022 z češtiny do angličtiny v rozsahu 130 normostran vč. jedné korektury nasázeného textu. Sjednaná cena 500 Kč/1 normostranu.

Cena bez DPH v Kč	65 000,00
Cena celkem v Kč	65 000,00

Lhůta plnění: 15.06.2023

- Datum splatnosti faktury je stanoveno nejdříve na patnáctý den od data doručení včetně (razítko podatelny). Fakturu nám zašlete včetně příloh (dodací list). Datem splatnosti faktury se rozumí den odepsání příslušné částky z bankovního účtu.

V případě, že dodavatel je plátcem DPH, se strany dohodly, že platba bude provedena na číslo účtu zveřejněné způsobem umožňujícím dálkový přístup podle § 96 zákona o DPH. Zároveň se bude jednat o účet vedený v tuzemsku. Pokud se stane zhotovitel nespolehlivým plátcem daně dle

- §106a zákona o DPH, je objednatel oprávněn uhradit zhotoviteli za zdanitelné plnění částku bez DPH a úhradu samotné DPH provést přímo na příslušný účet daného finančního úřadu dle § 109a zákona o DPH. Zaplacením částky ve výši daně na účet správce daně dodavatele a zaplacením ceny bez DPH dodavatel ztrácí povinnost objednatel zaplatit kupní cenu včetně DPH v celém rozsahu.

Pro akceptaci objednávky zašlete písemný souhlas na e-mailovou adresu vyřizujícího referenta uvedeného níže nebo jinak písemně do 10 dnů ode dne doručení objednávky, pokud není smluvně ujednáno jinak. V případě, že dodavatel takto neučiní, objednávka zaniká. Při plnění od 50 tis. Kč bez

- DPH dodavatel vzniká závazek poskytnout plnění dle objednávky po uveřejnění objednávky v registru smluv. Uveřejnění objednávky v registru smluv objednatel dodavatel písemně (e-mailem) oznámí v případě, že dodavatel nedisponuje datovou schránkou.

Vyřizuje: Veselková Renata Bc.

Tel/e-mail : 599443330,

V Ostravě dne: 17.05.2023

vedoucí kanceláře primátora